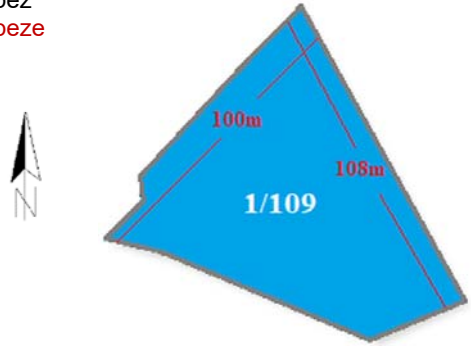




**LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU  
SITE CHECK LIST  
1/109**

<b>Położenie</b> <b>Location</b>	<b>Nazwa lokalizacji</b> <b>Site name</b>	ANDERSA / POZNAŃSKA/ S-10 (dz. nr 1/109) ANDERSA/ POZNANSKA/ S-10 (site No. 1/109)
	<b>Adres</b> <b>address</b>	ulica Projektowana CLXXXIII 5 Designed street CLXXXIII 5
	<b>Miasto / Gmina / Town / Commune</b>	TORUŃ / TORUN
	<b>Powiat / District</b>	TORUŃSKI / TORUN
	<b>Województwo</b> <b>Province (Voivodship)</b>	KUJAWSKO-POMORSKIE KUYAVIAN AND POMERANIAN REGION
	<b>Współrzędne geograficzne GPS</b> <b>GPS Coordinates</b>	N52 59'15.97" E18 35'3.46"
	<b>Powierzchnia nieruchomości</b> <b>Area of property</b>	<b>Powierzchnia [ha] / Area [ha]</b>
<b>Kształt działki</b> <b>The shape of the site</b>		trapez trapeze 
<b>Możliwość powiększenia terenu (krótki opis)</b> <b>Possibility for expansion (short description)</b>		TAK (powiększenie o działki nr: 1/110 – powierzchnia: 0,3075 ha; 1/111 – 0,4506 ha) YES (expansion by: plots No.: 1/110 – area: 0,3075 ha; 1/111 – area: 0,4506 ha)
<b>Informacje dotyczące nieruchomości</b> <b>Property information</b>	<b>Orientacyjna cena gruntu [PLN/m<sup>2</sup>] włączając 23% VAT</b> <b>Approx. land price [PLN/m<sup>2</sup>] including 23% VAT</b>	138 PLN/m <sup>2</sup> . Ostateczna wyjściowa cena 1 m <sup>2</sup> działki do przetargu każdorazowo zostanie określona przez rzeczoznawcę majątkowego w operacie szacunkowym przed przetargiem. 138 PLN/m <sup>2</sup> . The final starting price of 1 m <sup>2</sup> plots to be auctioned each time determined by a property appraiser in an appraisal report before the tender.
	<b>Właściciel</b> <b>Owner</b>	Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. Torun Regional Development Agency
	<b>Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N)</b> <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	TAK: Uchwała nr 199/15 Rady Miasta Torunia z dnia 17 grudnia 2015 r. YES: Resolution No. 199/15 of the City Council of Torun of 17 December 2015
	<b>Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego</b> <b>Zoning</b>	<b>71.20-U/P2</b> : tereny obiektów usługowo-produkcyjnych, składów i magazynów <b>71.20-U/P2</b> : service and production facilities, storage and warehousing facilities
<b>Charakterystyka działki</b> <b>Land specification</b>	<b>Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha]</b> <b>Soil class with area [ha]</b>	Bp (zurbanizowane tereny niezabudowane): 0,5964 ha Bp (urbanized undeveloped areas): 0,5964 ha
	<b>Różnica poziomów terenu [m]</b> <b>Differences in land level [m]</b>	do 2 m up to 2 m
	<b>Obecne użytkowanie</b> <b>Present usage</b>	nieużytek wasteland

Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	NIE NO
Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	6 m p.p.t. 6 m below ground level
Czy były prowadzone badania geologiczne terenu (T/N) Were geological research done (Y/N)	TAK: Badania geologiczne zostały przeprowadzone w pasie drogowym sąsiadującym z działką inwestycyjną. YES: Geological surveys were carried out in the road lane adjacent to the investment plot.
Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	NIE NO
Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	brak informacji no information
Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	TAK: 1. Występowanie na działce krzewów i drzew samosiejek. 2. Występowanie na działce w części południowej drzew z nasadzeń zastępczych i krzewów wykonanych przez TARRSA (rys.1). YES: 1. Occurrence of shrubs and self-seeding trees. 2. Occurrence of trees from replacement plantings and shrubs made by TARRSA on the plot in the southern part (Fig.1).
Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	TAK: 1. Możliwość występowania na działce siedliska muraw napiaskowych pod ochroną. 2. Zgodnie z Miejscowym Planem Zagospodarowania Przestrzennego działka znajduje się w obszarze utrzymania funkcjonalnych korytarzy migracji nietoperzy (Plan zadań ochronnych dla obszaru Natura 2000-Forty w Toruniu). Według Opracowania Ekofizjograficznego z roku 2014 sporządzonego na potrzeby projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego w rejonie ul. Gen. W. Andersa i trasy S-10 w Toruniu dla Miejskiej Pracowni Urbanistycznej, przez działkę przechodzą północny i południowy korytarz migracji nietoperzy (Rys.2). YES: 1. Possibility of protected sandy grasslands habitat on the plot. 2. According to the Local Development Plan, the plot is located in the area of maintaining functional bat migration corridors (Plan of protection tasks for the Natura 2000-Forty area in Toruń). According to the Ecophysiological Study prepared for the purposes of the project of the local spatial development plan for the area located in the area of Gen. W. Andersa Street and the S-10 route in Toruń for the Municipal Urban Workshop from 2014, the northern and southern bat migration corridors pass through the plot (Fig. 2).
Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	NIE NO

Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość)  Access road to the plot (type and width of access road)	Droga klasy Z - Droga asfaltowa (7 m szeroka), chodnik z kostki betonowej (2 m szerokości). Klasa dróg publicznych według podziału wprowadzonego przez Rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz.U. z 2016 r. poz. 124).  Road class Z - Asphalt road (7 m wide), pavement made of concrete blocks (2 m wide). Class of public roads according to the division introduced by the Regulation of the Minister of Transport and Maritime Economy on technical conditions to be met by public roads and their location (Journal of Laws of 2016, item 124).
	Autostrada / droga krajowa [km]  Nearest motorway / national road [km]	autostrada nr A1: 14 km droga krajowa nr 15: 50 m motorway no. A1: 14 km national road No. 15: 50 m
	Porty rzeczne i morskie w odległości do 200 km  Sea and river ports located up to 200 km	port rzeczny – Toruń (5 Km), Tczew (140 Km) port morski – Gdańsk (170 km), Gdynia (195 km), Elbląg (185 km)  river port – Toruń (5 km), Tczew (140 km) sea port – Gdańsk (170 km), Gdynia (195 km), Elbląg (185 km)
	Kolej [km] Railway line [km]	Dworzec kolejowy Toruń Główny, 2,7 km Railway station Toruń Główny, 2,7 km
	Bocznica kolejowa [km] Railway siding [km]	Toruń Kluczyki, 1 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Bydgoszcz, 50 km Poznań, 160 km Gdańsk, 185 km Warszawa, 265 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km]  Nearest province capital [km]	Aglomeracja bydgosko-toruńska – aglomeracja bicentryczna w środkowej części województwa kujawsko-pomorskiego. Odległość do Bydgoszczy: 50 km  Bydgoszcz-Toruń agglomeration - a bicentric agglomeration in the central part of the Kuyavian-Pomeranian Voivodeship. Distance to Bydgoszcz: 50 km
Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	TAK YES
	▪ Odległość przyłącza od granicy terenu  Connection point (distance from boundary) [m]	Miejsce przyłączenia do sieci zostanie wyznaczone przez operatora sieci w wydanych warunkach przyłączenia. Opłata przyłączeniowa dla zapotrzebowania realizowanego po niskim napięciu (tzn. do 200 kW) – ok. 50 zł netto /1kW mocy zamówionej.  Connection point for network to be determined by the network operator in connection conditions. Connection charge for requested supply within the low voltage range (up to 200kW) – approx. 50 PLN net/1kW of ordered power).
	▪ Napięcie / Voltage [kV]	0,4 kV
	▪ Dostępna moc  Available capacity [MW]	Dostępna moc zgodnie z zapotrzebowaniem Inwestora. Wniosek o wydanie warunków inwestor składa na etapie realizacji inwestycji.  Available power according to the Investor's needs. The investor submits the application for issuing the conditions at the stage of investment implementation.
	Gaz na terenie (T/N) / Gas (Y/N)	TAK / YES

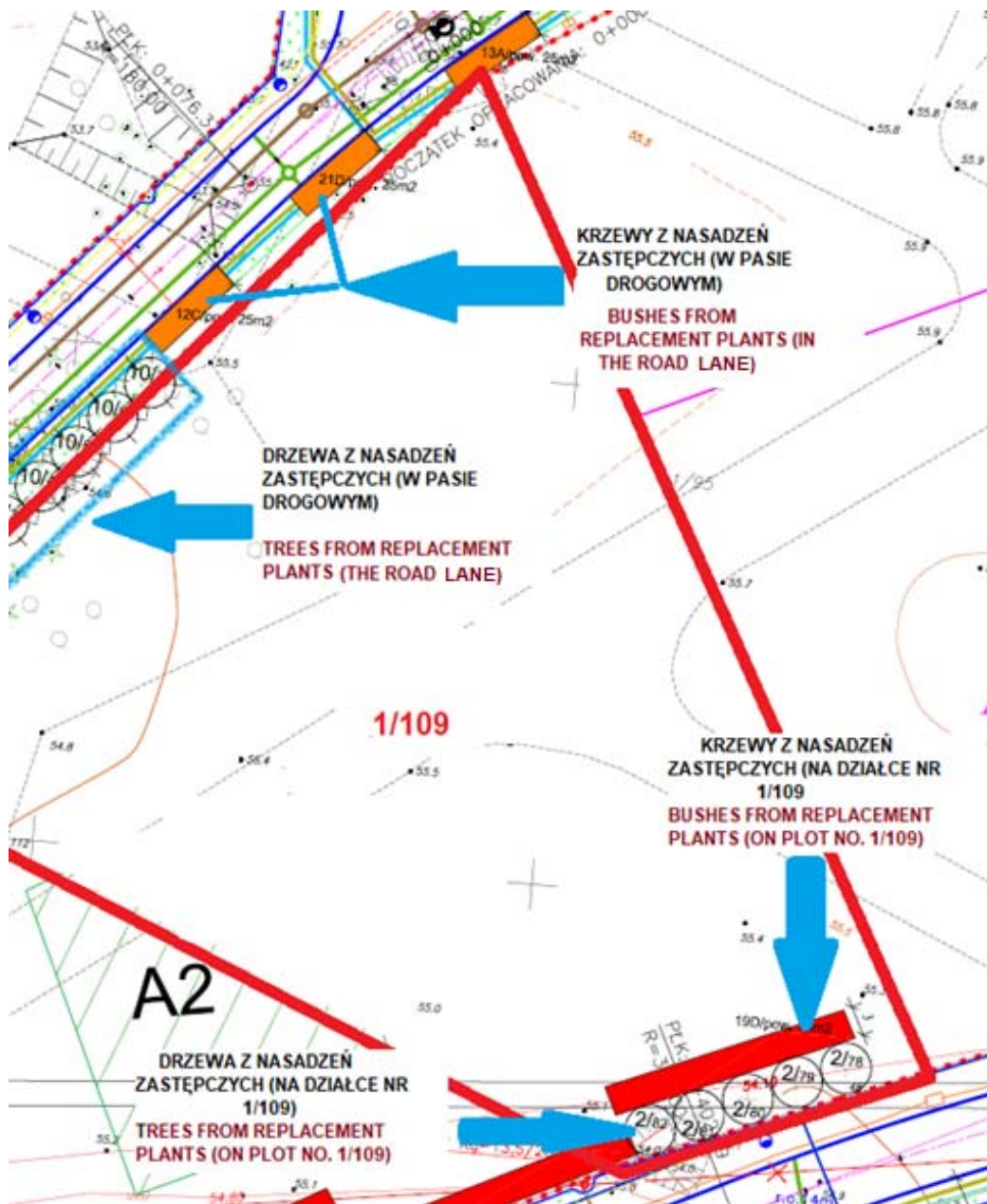
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	5 m
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm<sup>3</sup>]</li> </ul>	41,8 MJ/Nm <sup>3</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Średnica rury Pipe diameter [mm]</li> </ul>	90mm; 125mm; 180mm
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [Nm<sup>3</sup>/h]</li> </ul>	100 Nm <sup>3</sup> /h
Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	TAK YES
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	4 m
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	900m <sup>3</sup> /24h
Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	TAK YES
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	sanitarna /sanitary: 0 m, deszczowa/ rainwater: 7 m
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dostępna objętość Available capacity [m<sup>3</sup>/24h]</li> </ul>	115 m <sup>3</sup> /24 h
Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)	NIE NO
Kanały sieci teletechnicznej (telefony/ internet) (T/N) Teletechnical network channels (phones/ Internet) (Y/N)	TAK: przystosowane do wprowadzenia infrastruktury światłowodowej YES: adapted to the introduction of fiber optic infrastructure
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m]</li> </ul>	13 m

<p>Uwagi Comments</p>	<p>1. <u>Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego</u>: maksymalna powierzchnia zabudowy 60% powierzchni działki budowlanej, maksymalna wysokość zabudowy – 21 m, minimalny udział procentowy powierzchni biologicznie czynnej – 15% powierzchni działki budowlanej <u>Zoning limitations: maximum built-up area – 60% of the building plot area; maximum building height: 21 m, minimum percentage share of biologically active area – 15% of the building plot area.</u></p> <p>2. <u>Drzewa z nasadzeń zastępczych (Rys.1)</u>: Inwestor będzie zobowiązany do umożliwienia dostępu TARR S.A. (wjazdu na teren działki) do nasadzeń zastępczych wykonanych przez TARRSA w celu ich: podlewania/ pielęgnacji/ wykonania nasadzeń zastępczych uzupełniających do roku 2024 włącznie. Istnieje możliwość przejęcia pielęgnacji nasadzeń zastępczych przez Inwestora. <u>Trees of replacement plantings (Fig.1): The investor will be required to provide access to TARR S.A. (entry to the plot) for replacement plantings made by TARRSA for: watering / care / supplementary replacement plantings by 2024 year. It is possible to take over the care of replacement plantings by the Investor.</u></p> <p>3. <u>Infrastruktura techniczna</u> (sieci techniczne, infrastruktura drogowa wraz z ciągami pieszo-rowerowymi) oraz nasadzenia zastępcze drzew i krzewów znajdujące się w pasie drogowym (Rys.1) oraz na niektórych działkach inwestycyjnych objęte są gwarancją wykonawcy PBDI inwestycji realizowanej przez TARRSA. Konieczność ingerencji w w/w zakresie infrastruktury/nasadzenia zastępcze podczas prowadzenia robót na gruncie zobowiązuje Inwestora do przejęcia warunków gwarancji w zakresie dokonanej ingerencji (do dnia 20.06.2024 r.) <u>Technical infrastructure (technical networks, road infrastructure with pedestrian and bicycle routes) and replacement plantings of trees and shrubs in the road lane (Fig.1) and on some investment plots are guaranteed by the contractor PBDI Toruń for the investment carried out by TARRSA. The necessity to interfere with the above-mentioned infrastructure / replacement plantings obliges the Investor to assume the terms of the guarantee in the scope of the interference made.</u></p> <p>4. <u>Tłumaczenie tekstu na język angielski</u> zostało wykonane przy użyciu Translatora Google. <u>The translation into English was made using Google Translator.</u></p>
<p>Osoby do kontaktu Contact person</p>	<p>KAROLINA PRZYBYSZ <a href="mailto:karolina.przybysz@tarr.org.pl">karolina.przybysz@tarr.org.pl</a> tel./ phone : +48 56 699 54 78; kom./ mobile: +48 690 850 708</p>
<p>Osoba przygotowująca ofertę / The person preparing the offer</p>	<p>MARZENA BEDNARSKA <a href="mailto:marzena.bednarska@tarr.org.pl">marzena.bednarska@tarr.org.pl</a> tel./phone: +48 56 699 54 02, kom./ mobile: +48 693 931 024</p>
<p>Data sporządzenia Date</p>	<p>2020.12</p>

**Powyzsza oferta ma charakter informacyjny i nie stanowi oferty handlowej w rozumieniu art. 66 §1 Kodeksu Cywilnego.**

Rys.1. Lokalizacja nasadzeń zastępczych drzew i krzewów na działce nr 1/109 oraz w pasie drogowym sąsiadującym z działką nr 1/109.

Fig. 1. Location of replacement plantings of trees and shrubs on plot no. 1/109 and in the road lane adjacent to plot no. 1/109.



Rys.2. Lokalizacja działki nr 1/109 na tle korytarzy migracji nietoperzy.  
Fig.2. Location of plot no. 1/109 in the background of bat migration corridors.

